

中國當代文學研究資料

《阿诗玛》专集



。集奇品书等《长姐齐千禧》、《吴静  
不甜过绿一、集奇各函《林资究而学文升世国中》、四

## 前 言

湖并案书（一）

书论研活主创案书（二）

一、《中国当代文学研究资料》是参加协作编写的二十  
所高等院校中文系教学、研究参考用书。

二、参加《中国当代文学研究资料》协作编写的单位  
有：山东大学、山东师院、广西师院、上海师大、上海戏剧学  
院、辽宁大学、四川大学、安徽大学、安徽师大、华中师院、  
江苏师院、扬州师院、沈阳师院、河北师大、杭州大学、复  
旦大学、南京师院、浙江师院、徐州师院、福建师大等二十  
所院校中文系。

三、《中国当代文学研究资料》拟分批编选作家作品研  
究专集。一九七九年计划编印的有：

《中国当代作家小传》（包括郭沫若等近百位作家）

马烽、巴金、王汶石、王愿坚、艾芜、田间、老舍、冰  
心、刘白羽、孙犁、沙汀、李季、李准、杜鹏程、陈残云、  
张天翼、周立波、周而复、杨沫、杨朔、玛拉沁夫、欧阳山、  
贺敬之、胡可、草明、柳青、闻捷、赵树理、姚雪垠、徐迟、  
秦牧、峻青、茹志鹃、夏衍、郭沫若、郭小川、郭风、何为、  
梁斌、曹禺、臧克家、魏巍等作家专集。

《老一辈无产阶级革命家诗词》、《天安门诗抄》、  
《于无声处》、《丹心谱》、《甲午风云》、《江姐》、  
《刘三姐》、《红岩》、《红日》、《林则徐》、《林海雪  
原》、《杨开慧》、《阿诗玛》、《新民歌》《霓虹灯下的

哨兵》、《豹子湾战斗》等作品专集。

四、《中国当代文学研究资料》的各专集，一般包括下列内容：

## 言 前

(一) 作家传略

(二) 作家的生活和创作

(三) 评介文章选辑

(四) 作家著作目录、作家作品评论文章目录索引

五、茅盾同志为本书封面题字，有关作家为本书提供了宝贵资料，许多同志给予热情支持，对此，我们表示衷心感谢！

六、本专集由广西师范学院中文系姚代亮、周作秋同志编选。

七、由于水平所限，时间仓促，错误缺点难免，请予批评指正。

一九七九年十月

（本书由百五等名著选辑）《中国当代文学研究资料》  
水，舍李，回田，芸艾，望恩王，百好王，金田，谢巨  
云爽潮，器翻林，那李，李李，丁好，单杯，邱白欣，心  
山明划，夫尔站只，微赫，蒋赫，莫而凯，郑立凯，翼天派  
巫翁，果智翁，照树斌，裴国，曹琳，柳草，何陆，文耀赞  
成同，风群，川小雅，菩若晓，徐夏，谢志哉，青强，对泰  
。集李案非卷藏展，求攻潮，揭曹，郑梁  
《楚香口交天》，《同表案命革恐创天辈一香》  
《城五》，《云风平甲》，《蓄心机》，《拔青沃干》  
《晋新林》，《翁澳林》，《日珍》，《岩珍》，《城三城》  
韵不以珍霞》《烟胡雅》，《四者四》，《慧开谢》，《原

(179) 目录 ..... 本日亦《阿诗玛》

(187) 雪蕾 ..... 代赫木芒麻象沃研人前《阿诗玛》

(204) 黄铁 ..... “**目 录**” ——《阿诗玛》

#### 目 录 四

(238) ..... 介简昂雷“呈递”系支难

(一) **《阿诗玛》整理者** ..... 查林林敏琪《阿诗玛》

(188) 关于《阿诗玛》的整理者 ..... 付彦的《阿诗玛》关言

(238) ..... 中国社会科学院文学研究所科研组编 (1)

黄铁、杨知勇、刘绮、公刘 ..... (2)

## 二、关于《阿诗玛》的搜集和整理

《阿诗玛》整理的真相

..... 黄铁、杨知勇、刘绮、公刘 (8)

《阿诗玛》第二次整理本序言 ..... 杨知勇执笔 (13)

《阿诗玛》的整理工作 ..... 公刘 (34)

《阿诗玛》序 ..... 李广田 (50)

撒尼人民与长诗《阿诗玛》

——谈谈我参加整理《阿诗玛》的体会

..... 刘绮 (66)

## 三、评论文章选辑

优美的歌

——《阿诗玛》读后感三则

..... 段平、刘钺、徐维 (72)

读《阿诗玛》的一些体会 ..... 雪蕾 (83)

撒尼族人民的叙事长诗——《阿诗玛》

..... 臧克家 (94)

《阿诗玛》试论 ..... 孙剑冰 (102)

《阿诗玛》在日本……………紫晨(179)

《阿诗玛》的人物形象和艺术魅力……………晓雪(187)

《阿诗玛》——“我们民族的歌”……………黄铁(204)

#### 四、其他

彝族支系“撒尼”情况简介……………(238)

《阿诗玛》原始材料选……………(240)

有关《阿诗玛》的新材料……………公刘(284)

(五)、作品及其评论文章目录索引……………(288)

( 2 )……………侯公, 徐欣, 黄味静, 黄  
要整咏震野曲《阿诗玛》于关, 二

研真曲照整《阿诗玛》

( 8 ) 侯公, 徐欣, 黄味静, 黄

( 13 ) 李时黄味静……………言刊本照整火二第《阿诗玛》

( 34 ) 侯公……………亦工要整曲《阿诗玛》

( 50 ) 田六季……………刊《阿诗玛》

《阿诗玛》新诗已另人另编

会刊曲《阿诗玛》要整戒参典炎炎——

( 66 ) 徐欣……………

要整文章新, 三

要整曲美刊

要三要整新《阿诗玛》——

( 77 ) 紫晨, 徐欣, 平野……………

( 83 ) 雷震……………会刊曲《阿诗玛》要

《阿诗玛》——言刊本照整曲另人另编

( 104 ) 李友海……………

( 105 ) 李俊保……………新刊《阿诗玛》

## 一、《阿诗玛》整理者 黄 铁

关于《阿诗玛》的整理者

《阿诗玛》是我国著名的叙事诗之一，是彝族人民的优秀作品。我国有几种不同的汉文版本，其中有的被译成几种外文。过去读者不太了解这部作品是怎样整理出来的。在这次会上①，原整理者黄铁、刘绮同志说明了真相。据他们介绍一九五四年前后，云南省圭山工作组杨知勇、刘绮等九个同志先后发掘和搜集到《阿诗玛》的二十种异文。首先，黄铁、杨知勇、刘绮和公刘四同志根据这些异文整理成《阿诗玛》的一种较完整的版本，由云南人民出版社出版。一九五七年的反右运动中，这些整理者中三人被打成“右派”。后来，李广田同志把他们整理的原文加以修改出了新版本②。为了落实党的干部政策，现在云南人民出版社决定再版黄、刘、杨、公同人整理的《阿诗玛》。黄铁等同志说他们打算把原来的版本重新加以修改，整理出一个更完善的《阿诗玛》。

《文学研究动态》

中国社会科学院文学研究所科研组编

1978.12.30出版

注：①指1978年10月22日至11月3日在兰州召开的二十三省、市、自治区三十七所大专院校《中国少数民族文学》教材编写及学术讨论会。

②即中国作家协会昆明分会重新整理本。

## 黄 铁 杏野堂《文艺网》

当代作家。1920年8月出生在湖北共产主义小组成员黄负生烈士的家庭。黄负生烈士在1923年去世后，由我党先烈陈潭秋、恽代英、叶挺、革命母亲夏娘娘抚养。1938年6月，经夏娘娘及其女儿夏之栩同志介绍，和几个烈士的遗孤一起，由武汉八路军办事处派专人护送到延安。同年，在延安抗日军政大学学习时，参加中国共产党。以后，在中共中央党校，中国女子大学高级一班学习。1942年—45年，转至延安鲁迅艺术学院文学系学习。在鲁艺，经过42年的整风运动和延安文艺座谈会毛主席革命文艺方针、路线的熏陶，响应毛主席的号召，走出小鲁艺，担任党的实际工作。1945年任延安陕甘宁边区高等法院典狱科科员，监狱、看守所教员。日本投降后，再调中共中央党校。1947年在晋、冀、鲁、豫人民日报社任副刊编辑。以后即跟随刘邓大军东渡黄河，在冀、鲁、豫郟城县委会任县委宣传部长，县委委员。在当时艰难的游击战中，写了报告文学《伟大的人民战争的合奏》（载晋冀鲁豫人民日报）、《记第三次人民游击战争》（郟城民报连载）1948年至1949年，在中共中央中原局办公厅及江汉军区江汉日报副刊主编时，曾写散文、通讯，并在该刊发表了《母亲熬出头了》的报告文学。

二 解放后，担任武汉市妇联宣传部长，妇委委员，写了有关先进织布女工的通讯报导《四十一码》（载长江日报）。在抗美援朝战争中，写的长诗《我们要控诉美国强盗》（载长江日报副刊，后收入《抗美援朝诗选》），全武汉市各团



体、学校朗诵，对抗美援朝起了积极的宣传、鼓动作用。这是作者用诗的形式反映现实斗争生活，紧密配合政治运动的开始。以后，在担任武汉市委宣传部文化科长兼武汉市文联副主席、党组副书记时，为总结武汉工人文艺运动的经验写了《武汉市第一纱厂工人文艺运动的总结》（载武汉市《工人文艺运动集》），在中南文学艺术工作者第一次代表大会上作典型经验介绍。同时期写了《论文艺的宣传鼓动作用》（发表于长江日报，后收入《工人文艺运动专集》）和《专业作家要支持群众的文艺创作》、《开展工人文艺的批评与自我批评》、《祝贺武汉市文代会的召开》等等文艺评论、文艺社论（均发表在长江日报及《工人文艺》刊物）。

1952年10月调至云南以后，历任云南省委宣传部文艺处长、省文化局代局长、省文联副主席、作协理事、《边疆文艺》主编。1953年10月发起、领导对撒尼族叙事长诗《阿诗玛》的搜集、发掘工作，和杨知勇、刘绮、公刘同志一起整理、出版了《阿诗玛》。该诗引起了中外的注意，在发掘、整理民族民间文学方面，发生过很大的影响。1956年，在《边疆文艺》发表散文《通向边疆的道路》、短诗《爱的源泉》、评论《百花齐放的云南民族民间文艺》（载云南日报）和其他电影评论等。

粉碎“四人帮”以后，黄铁同志革命热情很高，积极写作。1978年8月在云南日报发表了长诗《延河之歌》同年12月《诗刊》加以转载。1978年11月，在兰州日报发表《花儿复活了！（幻想曲）》短诗。接着又在《甘肃文艺》发表了在兰州召开的《中国少数民族文学作品选讲》教材编写和学术讨论会上的发言：《〈阿诗玛〉——“我们民族的歌”》。

1978年5月，写成长诗《泼水节之歌——周恩来总理在西双版纳》，11月写成短诗《光明的峡——赞刘家峡水电站》以及《敦煌行三首》又在民族画报79年第4期上发表了特约稿《“阿诗玛”……》。目前正在创作歌颂对越自卫反击战英雄的诗歌。

## 杨知勇

当代作家。1925年9月生，云南省鹤庆县人。读初中时，受到党的影响，开始倾向革命。1944年在云南大学读书时，参加学生运动。1946年任中国共产党外围组织中国民主青年同盟大学支部执委会主任委员、《昆明学生报》主编、中共昆明学生联合会党组负责人、中共云大支部书记，在中国共产党云南省工委直接领导下，开展反对美帝国主义和蒋介石反动政府的斗争。1949年，参加中国人民解放军滇桂黔边区纵队。同年，任龙武县副县长。1950年初，任蒙自专署教育科长。1950年9月以后，任云南省文工团党支部书记，副团长。1956年任东川市文化科长，翌年任市人委办公室副主任。1958年被错划成右派，被开除党籍，撤销党内外一切职务，直至1979年5月才得纠正，恢复党籍。自1962年以来，长期搞商业工作。1978年12月调云南民族学院中文系教民族民间文学。

杨知勇同志在读书时期就热爱文艺，在学生运动及武装斗争中写过一些活报剧及歌词。1945年曾参加中共云南省工委组织的圭山工作组到撒尼族聚居的云南圭山区开展工作，1953年在省文工团工作时期，又率工作组到圭山区搜集《阿

诗玛》的原始材料，并与黄铁、刘绮、公刘同志共同整理了撒尼族长篇叙事诗《阿诗玛》，出版后受到广大读者的欢迎，对发掘、整理少数民族文学起了很大的促进作用。

1954年以后，调到工矿地区东川市工作，写过一些散文和诗歌。如散文《云没底层》，组诗《最高的歌声》等。被打成右派以后即停止文学创作，1978年以后才又重新提笔。

他是中国作家协会昆明分会会员、中国民间文学研究会会员、中国少数民族文学研究学会理事。现在致力于民族民间文学的教学和研究工作，最近和一位傣族教师合作已整理出傣族长诗《台拉玛》的初稿。

## 刘 绮

当代作家。1930年9月生于北京。父亲在大学任教。自幼喜欢文艺，在山东女师附小念书时即参加公演话剧《丽娜》担任主要角色。抗日战争爆发后，随父母逃难至昆明，在继续上小学时参加了昆明儿童剧团，演出抗日戏剧并参加街头宣传演讲，为前方战士募捐等抗日救亡活动。念中学时，受学校地下党员教师及解放区文艺作品的影响，积极参加学生运动，搞文艺演出及创作。1947年入昆明师范学院外语系学习，次年加入民主青年同盟(m、c)，更加自觉地参加学生运动，创作并演出配合反对美蒋的民主运动的文艺节目，如《丢包袱》、《货币万岁》等。1949年5月加入中国共产党，曾担任昆明师院学生代表及总支委员，并由地下党派往农村做地下工作。解放后，所在地下区委会公开后，担任区主席，参加了剿匪、征粮工作。1950年调云南省人民文工团，随即参

加省委土改工作队，在实际工作中受到锻炼和改造，创作了话剧《小三媳妇》，在省第一次农代会演出受到好评。以后又写了《组织起来比单干好》等剧本。1953年到圭山撒尼族地区深入生活，担任圭山工作组组长，参加搜集、整理了撒尼族叙事长诗《阿诗玛》（1954年人民文学出版社出版）。1954年调作协昆明分会从事民族民间文学工作，1956年参加搜集整理傣族著名长诗《召树屯》（1959年人民文学出版社出版）。同年被选为共青团全国第三次代表大会代表。58年底响应党的号召，下到撒尼族、傣族地区深入生活，参加劳动，写了反映少数民族生活的短篇、通讯集《边疆早春》（1959年少儿出版社出版）。此外，还写了反映云南地下党烈士的传记小说《孙兰英》（1960年中国青年出版社出版）此后，她曾先后在昆明市委担任筹组市文联的工作；在云南省话剧团从事创作；在《云南文艺》担任编辑，这期间又写了短篇小说集《傣族家金莲花》（1978年云南人民出版社出版）她是中国作家协会昆明分会理事、中国民间文学研究会会员，现在作协昆明分会工作。

## 公 刘

当代诗人。原名刘仁勇，又名刘耿直。1927年3月出生在江西省南昌市一个城市贫民家庭。少年时代开始学习写诗。大学时代半工半读，积极参加了反对国民党暴政的学生运动。1948年参加革命，参与全国学联机关刊物《中国学生》的编辑工作，同时在香港生活书店附属持恒函授学校任社会科学组导师。上海《文汇》报被蒋介石查封后迁港复刊，

又进入《文汇报》，先任校对，后任编辑。在这期间，为进步文化运动做了一些工作，代表了数以百计的杂文、评论（笔名公刘）、政治讽刺诗（笔名龙凤兮）、通讯（笔名扬戈）。同年参加了中华全国文艺界协会港九分会。1949年11月回广州参加中国人民解放军，历任二野四兵团新华社四分社见习编辑、云南军区《国防战士报》编辑、云南军区文化部文艺助理员、1954年由西南大区文联推荐为中国作家协会总会会员。1955年调总政文化部创作室任创作员。1957年被划为右派分子，到山西劳动改造，1961年摘帽。1962年调山西省文联《火花》月刊任编辑。文化大革命后期下放农村种地三年。1974年分配到山西省忻县文化馆工作。

粉碎“四人帮”后，1977年当选为山西省作协分会理事。1978年调安徽省文联，在《安徽文学》和《清明》丛刊任编委。1979年总政文化部党委决定，关于公刘同志1957年的问题“属于错划，应予改正”。

1957年公刘同志曾出版过抒情诗集《边地短歌》、《神圣的岗位》、《黎明的城》、《在北方》；长诗《望夫云》；短篇小说集《国境一条街》；发表过电影文学剧本《阿诗玛》和《望夫云》（与林子合作）。此外，与黄铁、杨知勇、刘绮共同整理了撒尼人民间叙事长诗《阿诗玛》。《阿诗玛》和公刘同志的若干短诗曾先后译成多种文字介绍给了国外读者。

粉碎“四人帮”后，出版了长诗《尹灵芝》、抒情诗集《白花与红花》。写了一些反映大庆、鞍山工人阶级和云南边防部队斗争生活的各种形式的作品和几篇论文。

## 二、关于《阿诗玛》的搜集和整理

### 《阿诗玛》整理的真相

《阿诗玛》是云南撒尼族人民长期广泛流传的口头文学。一九五三年以前杨放同志曾零星地收集过一小部分，国防京剧团曾改编京剧演出过，引起了文艺界的注意。一九五三年五月，在省委宣传部文艺处的直接领导下，云南文艺工作团组成圭山工作组在撒尼族聚居地区——圭山搜集有关材料，打算将《阿诗玛》的传说改编歌剧，工作组成员包括文学创作、音乐、舞蹈、材料方面的人员，参加的有杨知勇、刘绮、杨瑞冰、马绍云、朱虹、徐守廉、杨放、杨戈、杨素华九同志。

工作组在圭山工作了三个月，和群众进行三同，先后收集到《阿诗玛》“异文”二十份，民歌三百多首。对于撒尼族的历史、政治经济、风俗、习惯、宗教信仰、婚姻制度、文化生活等方面，也作了粗浅的调查了解。

发掘、整理告一段落后，有关人员曾作过多次讨论，认为将其改成歌剧还有一定困难，最好分做两步走，先将文学部分整理出来，以整理后的文学部分做基础改成歌剧。并确定由工作组成员杨知勇、刘绮及省委宣传部的黄铁同志负责整理。黄铁同志虽未到圭山搜集，但她是搜集《阿诗玛》材料的发起人和领导人，所以工作组的同志建议她也参加整理

工作。

在整理前，黄、杨、刘三人对整理的方法、原则、目的进行了探讨，并规定了严格的范围、界限外，还特别讨论了七个问题：（一）故事的演变过程——兼论《阿诗玛》的时代背景；（二）故事的主题思想；（三）人物形象；（四）传说的特点；（五）那些是人民性和封建性的部分；（六）语言、文字、结构、表现风格、特点；（七）如何整理。并对整理工作的指导思想，以及对《阿诗玛》的全部原始资料进行了分类、分析和比较等等，都经过了集体讨论，统一意见，统一认识后，才进入正式的整理工作。整理工作是采取总和方式，将原材料全部打散、拆开，分段负责的作法——黄铁同志负责第一部分；杨知勇同志负责第二部分；刘绮同志负责第三部分。分别整理后的稿子完成后，由黄铁同志进行统一综合，然后多次对这个统一稿集体讨论，进行修改，力求做到结构严谨，形象丰满，风格统一。

初稿完成后，即油印分送云南党政领导及文艺界人士，并举行座谈会，征求意见。云南省省长郭影秋用信函表达了他的看法，对初稿给予高度评价，同时提出了修改意见。

在第二稿整理完成后，为使这部长诗臻于完善，又请公刘同志在文字上作了某些修改，这样，公刘同志在后期也参加了整理工作。

《阿诗玛》整理后，于一九五四年七月由云南人民出版社，一九五四年十二月由中国青年出版社，一九五五年三月由人民文学出版社，一九五六年十月由中国少年儿童出版社，共出版过四种本子，并据此译成英文、俄文等国文字。

在反右斗争中，当时的省委宣传部长袁勃等人，利用了

党的严肃的反右斗争，对黄铁同志亲自发起，并领导、组织和执笔整理《阿诗玛》的工作，进行人身攻击、造谣和诽谤，并由此定为右派的重大“罪行”！

一九六〇年袁勃未与原整理者中的任何人商量、同意或关照下，甚至把原来的整理者、未犯过任何错误的刘绮同志也抛在一边（当时杨知勇、公刘同志已摘去右派帽子，黄铁同志则一直坚持并控诉对自己非法的政治陷害），粗暴地利用行政权力，要李广田同志对《阿诗玛》“略加修改”（李广田语，见一九六〇年《阿诗玛》再版“序”），于一九六〇年由云南人民出版社再版，人民文学出版社也根据这个版本先后于一九六〇年和一九七八年两次再版，再版本的署名即由原来的“云南人民文艺工作团圭山工作组搜集，黄铁、杨知勇、刘绮、公刘整理”一变而为——“云南人民文艺工作团圭山工作组搜集整理，中国作家协会昆明分会重新整理”。在一九七八年二月人民文学出版社的再版中，更特别注明为“重新整理本”。

黄铁、公刘并不是云南人民文艺工作团成员，也不是圭山工作组成员，他们在《阿诗玛》整理工作中的作用就这样被一笔勾销了。他们这样作的目的，实际上是否定了全体讲述、翻译、搜集、整理者的辛勤劳动。

一九六二年，黄铁同志曾根据袁勃等人在《阿诗玛》及其他问题上的诬陷，向陈毅同志就《阿诗玛》等问题作了详尽的申述，并寄去了她整理的《阿诗玛》第一、第二、三遍手稿及一九五三年八月整理《阿诗玛》笔记一本，请求陈毅同志审阅并校勘，陈毅同志当即有亲笔专函指示云南省委解决这一问题。



但是，这一党中央（包括中央监委）的指示，被袁勃等人扣压，他们并对文艺界进行层层封锁，致使这一错误未能得到及时矫正。

一九七八年二月二十五日，黄铁再度向党中央和云南省委负责人写信，请求组织考虑《阿诗玛》在全国范围内的影响，也希望在全国范围内进行澄清和消毒。

一九七七年十二月，人民文学出版社诗歌组曾向省文联李鉴尧、刘绮二人来函，说明人文要再版《阿诗玛》，并说打算沿用六〇年版本，当时刘绮曾将过去的情况向文化局党组汇报，提出原出版过同一内容的五种版本，究竟采用那一种版本及署名问题如何定，具体也就是如何落实黄铁、杨知勇、公刘三同志作品政策问题，当时文化局党组答：“可由出版社自己负责。”

一九七八年五月，省文代会会中，黄铁、刘绮同志先后向文化局局长张正军及新选出的文联领导反映，提出人文及云南人民两出版社再版《阿诗玛》在即，面临着如何恢复当时真实面貌的问题，他们都答可由省委宣传部召开会议研究解决。

六月，云南人民出版社两次派人到黄铁同志住处，征求她对云南再版《阿诗玛》的意见。同月二十六日，该出版社副社长、总编、文艺组长等人，正式听取了黄铁、刘绮两同志意见后，一致同意：

一、因为云南再版《阿诗玛》早已付排，校样已经定稿，已无法更改，因此仍暂用六〇年版本，原整理者对六〇年版本中署名、“序”及其他方面的意见，留待以后处理。

出版社同时向原整理者建议，可对《阿诗玛》作一次最